

ELECTRICITY OF VIETNAM
POWER COMPANY No 1

E1712
VOL. 18

RURAL DISTRIBUTION PROJECT

COMPONENT PROJECT

RURAL MEDIUM VOLTAGE POWER GRID
BAC GIANG PROVINCE

VOLUME 3 ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN

HANOI, 2007



ELECTRICITY OF VIETNAM
POWER COMPANY No 1

RURAL DISTRIBUTION PROJECT

COMPONENT PROJECT

RURAL MEDIUM VOLTAGE POWER GRID
BAC GIANG PROVINCE

VOLUME 3 ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN

HANOI, 2007

**ELECTRICITY OF VIETNAM
POWER COMPANY No 1**

RURAL DISTRIBUTION PROJECT

COMPONENT PROJECT

**RURAL MEDIUM VOLTAGE POWER GRID
BAC GIANG PROVINCE**

VOLUME 3 ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN

Written by: **Pham Trong Hung** *Pham*

Hanoi, October 2007

**CONSTRUCTION INVESTMENT
& TECHNOLOGY TRANSFER J.s.c.,
MANAGER**



GIÁM ĐỐC

Thái Vũ Hàn

HANOI, 2007

Table of content i-ii

Part I	Project Description	1
1	Project Information	1
2	Rural distribution project – Bac Giang province	3
Part II	Legal Framework	6
Part III	Environmental Screening	7
Part IV	Mitigation Measures	16
Part V	Emergency Situation & Solution Measures	22
Part VI	Public Consultation	24
Part VII	Monitoring Plan	27
Part VIII	Responsible to implement the environmental management plan	36
Part IX	Reporting procedures	38
Part X	Plan for improving the Environmental management ability	39
Part XI	Estimated costs for implementation EMP	40

Annex

Abbreviations

DP(s)	Displaced Person(s)
EMP	Environmental Management Plan
EVN	Electricity of Vietnam
GOV	Government of Vietnam
GDP	General Domestic Production
HH(s)	Household(s)
NGO(s)	Non Governmental Organisation(s)
MV	Medium Voltage
PC1	Power Company 1
PPC	Provincial People's Committee
ROW	Right of Way
SIMC	Safeguard Independent Monitoring Consultant
T/L	Transmission line
USD	US Dollar

VND	Vietnam Dong
VAT	Value Added Tax
WB	World Bank

PART I: PROJECT DESCRIPTION

1 Project information

1. Project name	Rural Distribution Project-Bac Giang province	
2. Program name	Rural medium voltage power grid project-Bac Giang Province.	
3. New- construction or rehabilitation project	New: <input checked="" type="checkbox"/>	Rehabilitation: <input type="checkbox"/>
Project location i. Commune(s) ii. District, town (s) iii. Province	District	Commune
	Yen The district	Huong Vi, Dong Ky, Dong Lac, An Thuong
	Yen Dung district	Xuan Phu, Noi Hoang, Huong Gian, Tan My, Tan Tien.
	Hiep Hoa district	Hoang Van, Chau Minh, Hop Thinh, Danh Thang.
	Tan Yen district	Phuc Hoa, Lan Gioi, Viet Lap, Que Nham
	Lang Giang district	Tan Hung, Tan Thanh, Tan Dinh, Xuong Lam, Tan Thinh
	Luc Nam district	Dan Hoi, Bao Son, Cam Ly, Dong Phu
	Luc Ngan district	Phuong Son, Tru Huu, Quy Son
	Son Dong district	An Chau, Yen Dinh
1. Length and voltage of medium voltage (MV) line	New installation: 34.006km	In which: 35kV line: 12.048km 22kV line: 19.826km 6kV line: 2.132km
2. Width of Right of Way (ROW)	- Width of MV line: from 6m to 8m	
3. Estimated number and height of the power pole	- Quantity: 540	Type of pole: 10m;12m;14m;16m
4. Number of substation (s)	- New installation: 55 subs	Type of substation: - Capacity: 100 kVA, 160 kVA, 200 kVA, 250 kVA, 400 kVA

		- Voltage: 35/0.4 kV; 10(22)/0.4 kV; 6(22)/0.4kV
5. Total capacity of the substations	- Capacity: 10,100 kVA	
6. Have or have not got the substations or ROW closed to the natural preservation area or natural forest?	Yes <input type="checkbox"/>	No: <input checked="" type="checkbox"/>
7. Have or have not got the substations or ROW closed to the historical place, pogoda or other cultural structures?	Yes <input type="checkbox"/>	No: <input checked="" type="checkbox"/>
8. Time of implementation the project	24 months	
9. Implement construction in rainy season	Yes: <input checked="" type="checkbox"/>	No: <input type="checkbox"/>
10. Number of project affected households	1,464HHs	
11. Total land required for project	Temporary: 250,175m ²	Permanent: 2,665 m ²
12. Total productive land required for project	Temporary: 250,175m ²	Permanent: 2,665 m ²
13. Total forest land	Temporary: 0 m ²	
14. Total fruit tree land	Temporary: 0 m ²	
15. Total residentialial land	Temporary: 0 m ²	
16. Total others	Temporary: 0 m ²	
17. Total project cost (VND&USD) exchange rate: 16,000VND/USD	Cost: 34,772,084,712VND	Cost: 2,173,255USD

- In Bac Giang province, there is one preservation area where the Birdlife international organisation localises to preserve. This area belongs to Yen The district and the distance from the closest place of the project line to the margin of the preservation area is 3.3km (Pls see the detail on the map)
- The activities before or in construction period.
Before constructing, the investor shall implement the site clearance, hand over the route alignment to the construction unit. After receiving the route alignment the construction unit shall arrange the camps suitably with the proposed requirements in RP, EMDP and EMP and with the sphere of construction of each bidding package that the contractor won. The contractor shall mobilise its human resources, materials, and equipments to the project site. After having received the equipments and materials from the investor, the contractor shall implement the construction. The contractor shall excavate the foundation, erase poles, install the transformer substation and transmsion line as design as well as the warning sign. After finishing each phase of construction, the contractor has to collect clearly the

residual equipments and materials. The sections which need open the temporary roads then have to recover as the original state after finishing the work.

- The main equipments and machines shall be used for constructing the project include: crane (5 tones), lorry (5-15 tones), cart, and others supported means of transportation.
- Measures to transport equipments and materials to the project site: The materials and equipments supplied by the investor or by the contractor itself shall be transferred to the collection site by lorry. From there, the contractor can use its lorry to transport to the construction site for the line alignment section closed to the road permitted to go into. For the section is far from the road, or the village road is too small for the lorry to go or not permitted to go into, the equipments and materials then shall be transported by simple means of transportation as the chart to the project site.
- The estimate construction time shall be 2 months, the maximum estimate workers are about 20 persons for each construction place.

2 Rural distribution project – Bac Giang province

The Rural distribution Project – Bac Giang province is developed in 31 communes of 8 districts of Bac Giang province. There are 8 districts as Yen The, Yen Dung, Tan Yen, Lang Giang, Luc Nam, Luc Ngan, Son Dong and Hiep Hoa.

So as, the sphere of the project is very large and expands from the midland to the mountainous areas. During the process of transportation, installation and construction of transmission line and substation, the difficulty is not avoidable.

The project area locates on the monsoon tropical area. The summer is hot and rainy (representing 90% of the volume of the annual rainfall). The winter is dry. The average annual temperature is about 22-23⁰C. The humidity fluctuates from 73% to 74%. The average annual rainfall is from 1500mm to 1900mm, concentrates on April and November. The average annual sunny time is from 1500 hours to 1700 hours. With such volume and time of rainfall, the construction shall meet some difficulties as: the worker can not work in the rainy weather, the protection of materials shall meet more difficult.

In this project, there are not any sections of line alignment traverse over river and stream. The line alignment mainly traverses over the field land and along to the inter-village roads.

The transportation system of project communes: The road from Bac Giang city to district is the asphalted road, from district to commune is the broken stone road. The road which connects villages in one commune is the concrete road or pathway.

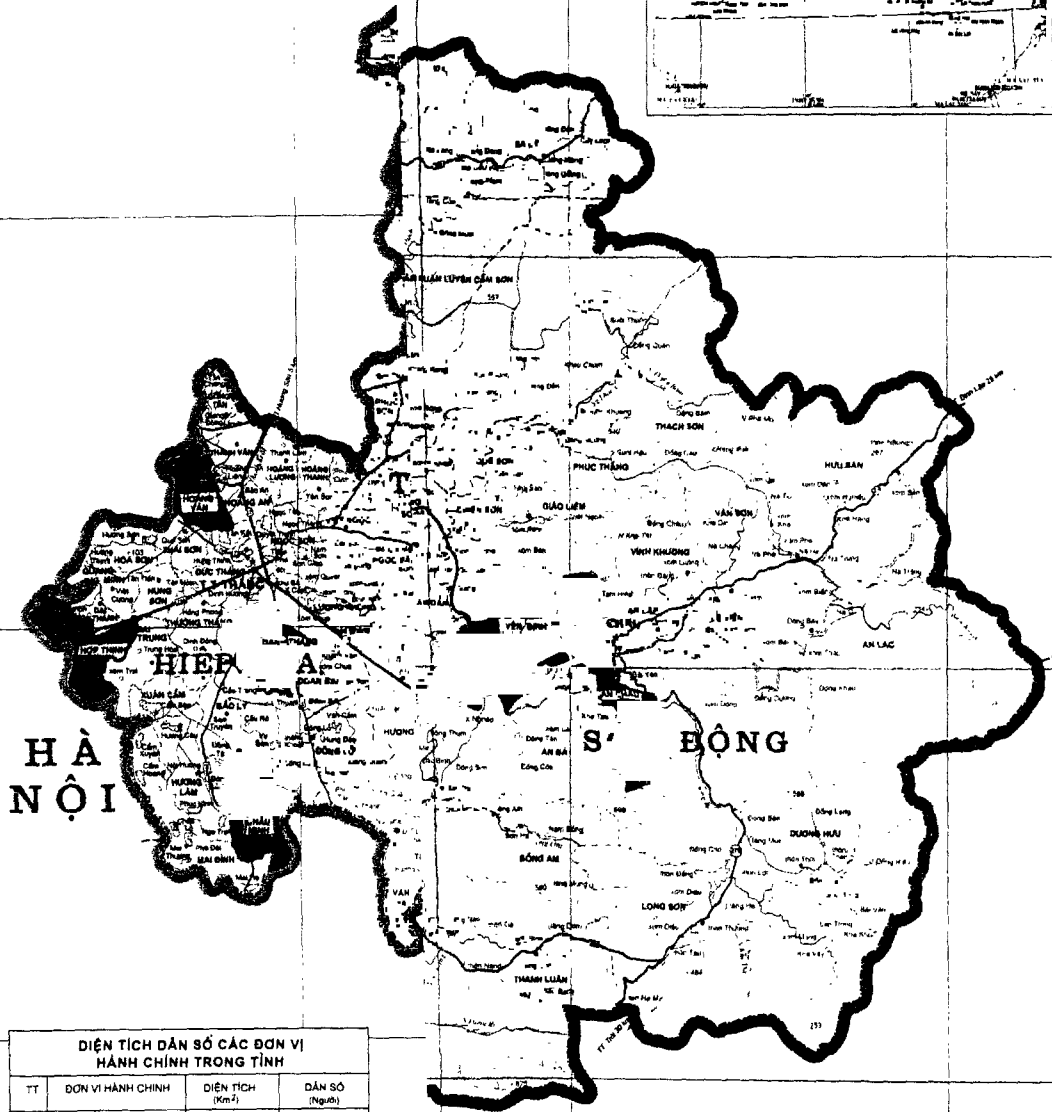
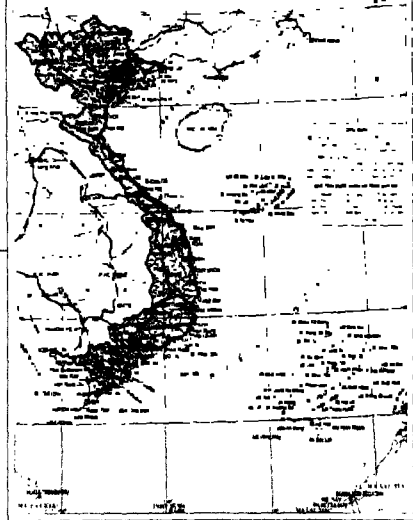
Besides, there are some exploiting places at some districts as Yen The district, so as the infrastructure is good, facilitate for construction and transportation activities.

FIGURE 1: MAP OF PROJECT AREA

TỈNH

THÁI NGUYÊN

VI TRÍ TỈNH BẮC GIANG TRONG LÃNH THỔ VIỆT NAM



DIỆN TÍCH DÂN SỐ CÁC ĐƠN VỊ HÀNH CHÍNH TRONG TỈNH

TT	ĐƠN VỊ HÀNH CHÍNH	DIỆN TÍCH (Km ²)	DÂN SỐ (Người)
1	TP Bắc Giang	32,22	100.100
2	H Hiệp Hòa	201,10	210.980
3	H Lạng Giang	245,60	195.137
4	H Lục Nam	596,90	202.866
5	H Lục Ngạn	1.012,22	195.989
6	H Sơn Động	644,32	70.629
7	H Tân Yên	203,73	161.935
8	H Việt Yên	171,35	156.682
9	H Yên Dũng	213,38	182.497
10	H Yên Thế	301,01	91.934
TOÀN TỈNH		3.822,03	1.548.669

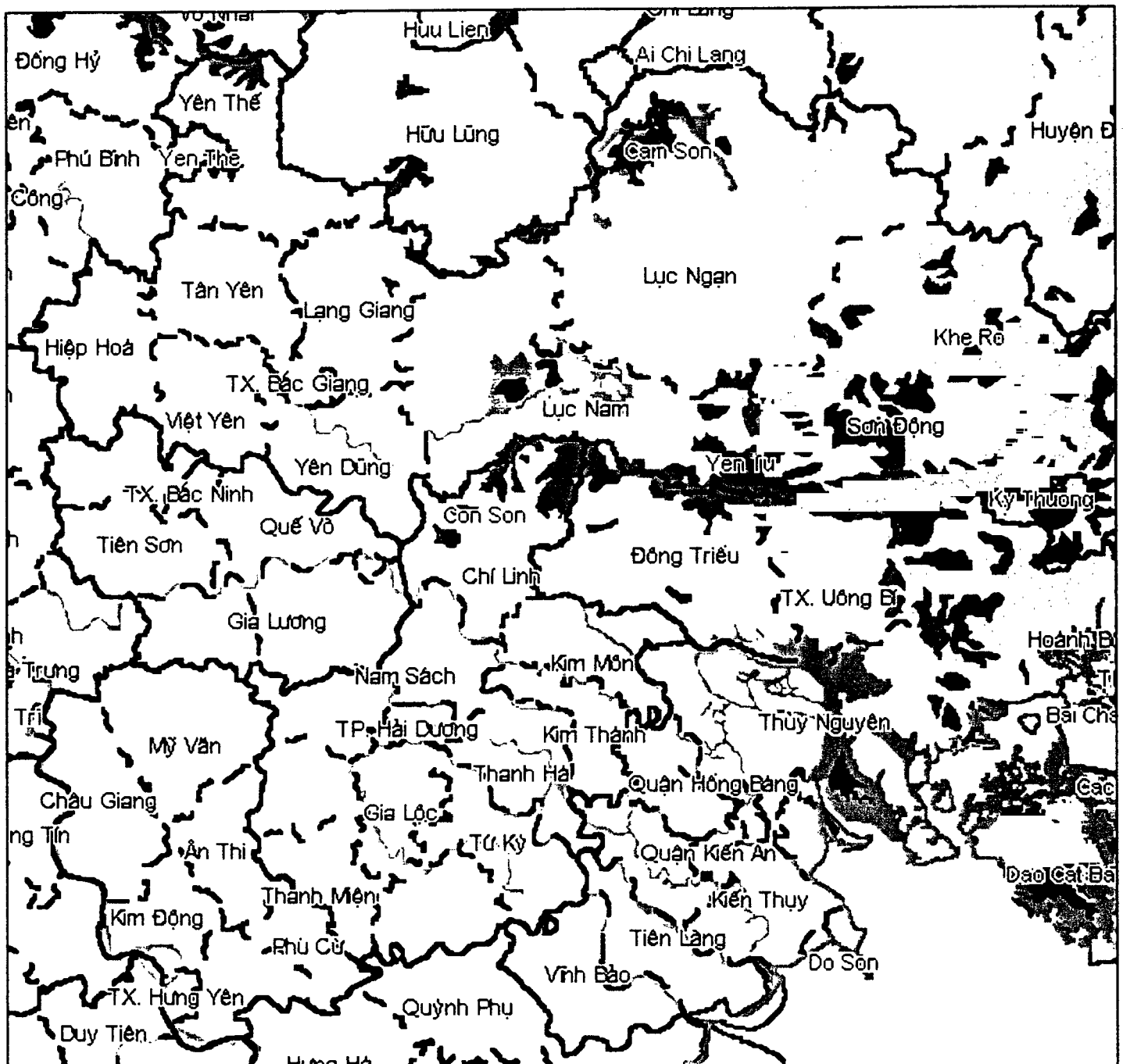
Số liệu dân số đến tháng 1 năm 2004
Cập nhật đến tháng 1 năm 2007

LEGEND

- Protection area of Rediffs
- Urban residential area
- Rural residential area
- Provincial boundary
- District boundary
- Commune boundary
- Provincial people's committee
- District people's committee
- Commune / town people's committee
- railway station
- Alphabet road
- Broken zone road
- Big land road
- Small land road
- National road/provincial road
- Mountain pass
- River, lake, bridge, dam
- Altitude contour of altitude
- Point of light, name of mountain
- Project commission
- Hospital
- School
- Brookside station
- Ambulatory house
- Pagoda
- Revolution historical place
- Historical place
- Bus station
- Factory

Existing and proposed protected areas in Bac Giang province

Các khu bảo vệ hiện có và đề xuất ở tỉnh Bắc Giang



Vegetation type / Kiểu rừng

- Evergreen forest / Rừng thường xanh
- Coniferous forest / Rừng lá kim
- Deciduous forest / Rừng rụng lá (khộp)
- Semi-deciduous forest / Rừng nửa rụng lá
- Limestone forest / Rừng núi đá
- Bamboo / Rừng tre nửa
- Plantation forest / Rừng trồng
- Grassland and scrub / Đất trống
- Agricultural land / Đất nông nghiệp
- Water bodies / Mặt nước
- Mangrove / Rừng ngập mặn
- Melaleuca / Rừng tràm

Legend / Chú giải

- Protected area / Khu bảo vệ
- Provincial border / Ranh giới tỉnh
- - - District border / Ranh giới huyện



PART II: LEGAL FRAMEWORK

This EMP is setting based on the following legal framework:

Requirements from Vietnam:

- Environmental protection law dt. 29 November 2005;
- GOV Decree No 80/2006/ND-CP dt. 09 August 2006 on detail regulations and guidance to implement some clauses of the Environmental protection law.;
- GOV Decree No 81/2006/ND-CP dt. 09 August 2006 on fining for administrative violation in the field of environmental protection.
- GOV Decree No 52/1999/ND-CP: Regulation on management of construction and investment with amendment to environmental issues on construction management;
- Circular No 08/2006/TT-BTNMT dt. 08 September 2006 guiding on strategic environmental assessment, environmental impact assessment, and environmental protection commitment;
- Vietnam environmental standard and other current standards for land, water and air environment.

Requirements from WB:

- OP 4.01: Environmental assessment;
- OP 4.11: Cultural heritage;
- PB 17.50: Information disclosure.

Detail guidance on assessment method and general impact in the transmission line projects:

- World Bank, 1999. Environmental Assessment Sourcebook, thirdth reprint; and
- IFC, 2007. Environmental, Health, and Safety Guidelines on Electric Power Transmission and Distribution.
- Framework Regulation on applying the Environmental Protection Law for the Rural Distribution Project.

PART III: ENVIRONMENTAL SCREENING

Impact	Potential impact		Comment (about rate and level of impact)
	Yes	No	
<u>Construction phase</u>			
The flora is lost by land acquisition for substation construction or big tree is cut off to clear ROW.	x		<p>- The flora at the area in the ROW, pole erection, and material transportation shall be affected. Most of the impacts caused by land acquisition for ROW and pole foundations. Total estimated impacts (permanent/ temporary impacts) are 2,665m²/250,175m², in which the detail numbers are (permanent/ temporary impacts).</p> <p>- Rice: 2,665m²/ 250,175m²</p> <p>- Crops: 0m²/0m²</p> <p>The main quantity of affected flora is the rice. Therefore, this impact does not cause much adverse impact on the flora of Bac Giang province.</p> <p>The whole project does not have any affected line alignment sections or substations traversed over the planted or natural forests in the provincial area.</p>
Lose place of residence or frighten to the bird.		x	<p>- Due to the project only affects on the rice so as it does not cause the loss of residential place of the bird.</p> <p>- Due to the designed line alignment is close to the residential area so as there are no impacts on the earning area of the bird because they do not earn for their living at the place of human presence.</p> <p>- The nearest distance from the margin of the preservation area to the construction site is 3.3km.</p>
Soil erosion, sediment generation and surface	x		- Soil erosion: It's considered that the impact causing soil erosion of the whole

<p>water turbidity caused by earthwork.</p>		<p>project is small due to the following reasons:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The most important of the construction works is the pole foundation. With the area of about 3m² for the MV pole, the ability of causing soil erosion is considered very small. • On the same line alignment, the high between the terminal and the end points is not big (the biggest distance is 7m). The positions of the pole and substation are selected at the flat areas. • The ROW needed for installing the MV lines is only from 6m to 8m.
<p>Water pollution</p>	<p>x</p>	<p>- The excavation of foundation need to have plan in order to avoid long time of rainy days. In case of rain, the volume of flowed-over water shall sweep away the land from the construction site to the drain system or the nearby rice fields. However, this is not the serious impact because the time of excavation and installation only lasts from 3 to 7 days at each place. And the volume of land residue at each position of excavated pole is 1.5m³ (average, each hole of foundation need to excavate 7m³ of land. After having concreted, the volume of reuse land for covering is about 5.5 m³). This volume of land residue need to be processed in the right way to avoid spreading to the surrounding areas in rainy days.</p> <p>- The project does not require to mix so much concrete due to the area of foundation is only 3m² and the dirty water discharged from the construction activities is not significant, of course.</p> <p>- The construction activities shall not affect on the underground water source because the depth of foundation of electric poles is</p>

			<p>only 1-2m.</p> <p>- At the project construction sites, there aren't any line alignments intersect with the rivers and locate far from the rivers. So as, the soil erosion and cement water to this water source do not happen.</p>
<p>Affects on air quality from vehicle and equipment exhausts and dust generated by construction activities.</p>	<p>x</p>		<p>- During construction process, the vehicles and machinery used for the project mainly use for transportation material on the national or provincial roads, so as the perfume discharged from them has been checked and permitted by the register department. The number of vehicles and activity frequency at each commune is small (one 5 tone-crane, 1 time of 15 tone-lorry to carry poles, 1 time of 10 tone-lorry to carry material and equipments, 10 times of 5 tone-lorry to carry sand, stone and cement). The areas far from the main roads, the transportation is mainly by manual labour, so as it does not affect on the environment.</p> <p>- The activities in the construction period generate dust mainly from two sources:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The first source is to transport material. The material of the project (land/sand, construction waste, equipments...) shall be transported by big 15 tone-lorry. During the process of material transportation, the following problems shall happen: <ol style="list-style-type: none"> 1. The load or unload from the lorries shall generate land and sand under the type of speck of dust in the air. 2. During the process of transportation, the lorry's tyres shall scroll dust into the air when they go on the temporary or permanent roads. • The second source is the dust dispersed from the piles of land/sand.

		<p>The impacts generate dust shall be serious in the dry season, when the content of dust is over the national standard and there is no rain to mitigate naturally the generation of dust. However, due to the project affected communes mainly concentrate on the rural areas where the population density is relatively low, so the impact of dust shall not cause significant affect on the community. The volume of work at each project commune is not big. One commune constructs about 10 to 12 positions of pole with the distance from 70 to 90m and each commune has about 12 poles. The construction time at each position of pole is about 3 to 7 days, and about 2 months for each commune.</p>
<p>Noise generates by using vehicle and equipment during construction time.</p>	<p>x</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Many project activities can generate noise: the movement of vehicles, construction machinery (drill, crane, hammer...), generator.... However, the frequency of these activities are small as The volume of work at each project commune is not big. One commune constructs about 10 to 12 positions of pole with the distance from 70 to 90m and each commune has about 12 poles. The construction time at each position of pole is about 3 to 7 days, and about 2 months for each commune. - Due to the project is implemented at the rural area, the distance from house to house is relatively far, so as the noise impacts directly to the households, business places or pagodas.... is minor. - There are many construction activities can be implemented by manuall method, so the noise impact is not serious and can be mitigated. - The objective of mitigation is to ensure

			that the households, business places and pagodas.... can not be bothered by excessive noise in the construction time.
Affects on cultural vestiges through direct physical disturbance or on the surrounding areas.		x	- According to the resettlement plan, this project does not affect on cultural vestiges or surrounding areas. There are two reasons as hereunder: 1. One of the criteria when designs the line alignment is to avoid the sensitive areas as the cultural vestiges and historical places. 2. The design of the line alignment has the participation of the local authorities and commune's people in order to mitigate the adverse impacts on the living and belief of the people. The direction of the line alignment of each commune must be approved by the local people's committee.
Contamination of soil, air or water from using of hazardous materials including PCBs.		x	- PCBs have been forbidden to use for electric material and equipment for a long time. The project does not replace the old transformers and electrical equipments. - The substances affect on the environment as disposal oil or chemical discharged from the means of transportation and construction machinery are very small due to the number of means of transportation is not so many and they all meet the requirement on technical safety. So they do not affect on the environment.
Obstruct the traffic due to construction activities nearby public roads.	x		- The whole project need tens of lorries and these vehicles concentrate mainly on the rural transportation of Bac Giang province during the construction time. But the vehicle at each commune is small. With the average construction volume is 12 positions of pole for one commune, one commune only need 1 time of 15-tone lorry to carry poles, 1 time of 10-tone lorry to carry equipments and materials and 10 times of 5-tone lorry to carry sand, stone and

		<p>cement, and 1 5-tone crane.</p> <p>- The number of means of transportation and current loading capacity at each commune are small. The traffic jam rarely happens at the rural area, so as the presence of lorries and other vehicles during the construction period shall obviously make the transportation density increase. Furthermore, the width of the commune's road is relatively narrow (about 3m) so as the ability of traffic jam is not avoidable. In fact, the lorry is not permitted to go into commune's roads or inter-village pathways and must park outside to unload construction materials before having person to carry to the construction site. This activity help to avoid traffic jam on the commune's main roads, however, the traffic jam may also happen because the construction activities are conducted at the small lanes. Therefore, it's necessary to take care and cautiously implement the mitigation measures during the construction period.</p>
<p>Environmental impacts caused by construction worker in the camping sites.</p>	<p>x</p>	<p>- There are about 25-30 persons shall participate into the construction of substation. Most of them (about 50%) are the local people hired for doing the manuell work and come back home after working hours. The others live in camping site and the discharged water shall arise every day. However, the discharged water is not so much because the workers are only about 10-15 persons. Each person need to use and discharge about 30 litres of water per day and in about 2 months. So as, the mitigation measures are needed to avoid polluting the source of surface water caused by the discharged water from the construction camping sites.</p>

Affect on bridges and roads at rural area		x	<p>- Most of the intercommune roads, intervillage roads are the concrete broken stone roads, the others are the land roads. The transportation activities (equipments, poles, cement, sand, stone,...) with high frequency shall cause a lot of damage to these roads.</p> <p>- Despite that the volume of means of transportation is big in the whole project, but in each project commune this frequency is small (1 time of 15-tone lorry to carry poles, 1 time of 10-tone lorry to carry equipments and materials and 10 times of 5-tone lorry to carry sand, stone and cement, and 1 5-tone crane). Furthermore, the vehicles are not permitted to go into the intercommune roads. The permissible vehicles as “cong nong” or the manual vehicle as the chart or “xe bo” shall be used to transport materials to the construction site. So as the impacts on bridges and roads are minor.</p>
Should or should not open the temporary roads?	x		<p>Some line alignments are designed to go over the fields, not closed to any roads so as the temporary roads should open to transport materials and equipments to the construction sites. These temporary roads shall cause temporary land acquisition during the construction time and affect on the quality of productive land (the land of the temporary road is pressed more tightly than the surrounding land and is sunk due to the load capacity of the means of transportation). So as, it's necessary to have the mitigation measures to mitigate these adverse impacts after constructing.</p>
Conflict between the workers and local people	x		<p>The social impacts caused by the construction workers at the surrounding residential areas are considered as the potential adverse impacts. These impacts</p>

			happen due to the long time to implement construction activities, in about 2 months. Besides the social impacts, the project still has the cultural impacts. These impacts affect on tradition and living style of the areas where the lines traverse through. However, these impacts can be mitigated if the suitable mitigation measures are applied.
Safety issue for labour and community during construction time			The safety for worker and community during construction time shall be put in top priority. During the construction time, the concrete poles may be felt down due to the wrong technique of erection and tention. Or while installing the cross-arms or conductor on the pole, the workers may let the cross-arms or conductor fall down to the person working on the ground. This risk is rarely happen due to the professional workers. However, the mitigation measures are needed to minimize at least the accidents.
Does or does not the solid waste arise?			The solid waste arised by foundation excavation. . Each hole of foundation need to excavate average 7m ³ of land. After having been concreted the foundation, there are about 5.5m ³ of land shall be reused to cover over. The left land have to be processed suitably.
<u>Operation phase</u>			
Exposure to EMF levels exceeding GOV standards.		x	- There are no impacts because the design stage is compliance with the regulations and process of technical design
Affects on flora and fauna from vegetation maintenance activities.	x		- There are some small impacts during the process of vegetation maintenance. Any tree is higher than 2m on the ROW should be cut off. It is also considered to cut off the trees on the ROW in the construction stage. Crop trees are not forbidden to plant around the foundation and must be far from the margin of foundation at least 0.5m.
Interference with radio, TV	x		- The impacts are minor because the design

or other communications.			is in compliance with the line standard.
Affects on public health , safety and security for people		x	- No impacts because the residential house is forbidden to build in the area of electric magnetic field. Anywhere has the T/L traversed, the people will be trained and pre-warned in an electrical security program. The operation and design measures are strictly obeyed on the required standard in order to keep safety for people.
Impacts on water quality because of discharge of employee sewage (at the project's substation only)		x	- Nil.Because this is the transmission line project.There are no worker's new accommodation.
Contamination of soil. air or water from use of hazardous materials including PCBs (at the substation area)		x	- Nil.Because this project does not use the hazardous materials.
Noise generates from sub-station operation		x	Nil. As the capacity of the substation in the project site is small, the noise is not enough big for causing bad impacts to the surrounding environment.
Others		x	Nil

PART IV: MITIGATION MEASURES

No	Impact	Mitigation measures	Cost	Responsibility
	Construction period			
1	The flora is lost by land acquisition for substation construction or big tree is cut off to clear ROW.	<ul style="list-style-type: none"> The construction shall be implemented after the farmers have harvested their crops. Forbid to fire branches of trees, leaves or straw at the clearance site. Concentrate them at the regulated place or stimulate the people to reuse them for the useful purpose as to compost the green manure for their fields or gardens. The temporary roads must be recovered as the original state after finishing the construction. Avoid affecting on the current environment and the living of the people. 	Include in the contract or bidding price	The contractor
2	Soil erosion, sediment generation and surface water turbidity. Erosion at the position of pole where the slope is great.	<p>Technical requirements for the contractor shall be as followings:</p> <ul style="list-style-type: none"> The land excavation activities at the places where the erosion may happen seriously shall be implemented in the dry season and/or after having harvested. Try to keep the impacts on land at minimum and these impacts only arise just before the works begin at that place. Design the drainage to avoid affecting on the surrounding areas. The land residue shall be discharged at the places permitted by the authority bodies. 	Include in the contract or bidding price	The contractor
3	Water pollution	<p>To avoid polluting the surface water, the contractor must apply the following measures:</p> <ul style="list-style-type: none"> When mixing concrete for foundation, the water must be used enough as regulation rate. 	Include in the contract or bidding	The contractor

No	Impact	Mitigation measures	Cost	Responsibility
		Prevent the mixing water from spreading to the surrounding areas. • After finishing the construction at each position, the residue materials must be cleared off. So as, when raining, the surface water of the surrounding areas shall not be polluted	price	

No	Impact	Mitigation measures	Cost	Responsibility
	Air pollution	<p>In order to avoid dust generation, the contractor shall implement the following measures:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Use the canvas to cover piles of sand. • Arrange bricks bounding the foot of the piles of sand. • Install the anti-wind plates if the wind is too strong to generate dust. • The material that generates dust shall be covered carefully. • The vehicles used for carrying materials as sand, stone, or land must be covered carefully. 	<p>Include in the contract or bidding price of the contract</p>	<p>The contractor, transportation unit.</p>
	Noise	<p>The contractor shall be required:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The works that generate noise (big machinery....) shall be forbidden from 22h to 7h. • All means of transportation and machinery of the project that generate noise must be met the related standards. The means of transportation must meet the TCVN 5948:1999 noise standard. • Remind the driver not to overuse the the corn. 	<p>Include in the contract or bidding price</p>	<p>The contractor</p>
	<p>- Obstruct the traffic due to construction activities and means of transportation.</p> <p>- Affect on people safety due to the movement of means of transportation.</p>	<p>The technical details of the contractor include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • All means of transportation (include the means of transportation of the sub-contractor) must hang the flag of the construction unit. • The limited speed is 10km/h in the construction area. The speed limitation plate shall be stucked on the construction vehicles. • Notice to the local people about the place and time of construction. • Divide the road into many 	<p>No cost</p>	<p>Contractor</p>

No	Impact	Mitigation measures	Cost	Responsibility
		<p>lanes if it is close to the construction site: 1) car/lorry and 2) motobike/bicycle.</p> <ul style="list-style-type: none"> • If evening construction is required, pre-notification and approval by local affected groups required. The contractor must maintain the lighting system so that the drivers and pedestrians can observe clearly the construction area. • The traffic direction is required to help the movement facilitate and ensure safety when loading/unloading material and equipment nearby the road or when string and pull conductor over the road. 		

No	Impact	Mitigation measures	Cost	Responsibility
	Affect on the environment due to the workers construct the camps	<ul style="list-style-type: none"> • Improve construction team's awareness of environmental protection. • Point out the detail plan on waste water treatment such as: drainage trench, sanitary landfill...Build isolated latrines and dispose solid waste in proper places. • Give out the measures of explosive and fire protection when using fire. 	included in contract or's cost.	Contractor
	Open the temporary road to serve construction activities	<ul style="list-style-type: none"> • After having finished the works, the construction units must to recover the roads as the original state. • To carry clearly all the land of the temporary road and pour at the right place that the local authorities permit. • To redig the surface of the field at the area of temporary road in order to make it soft as the original state. • To bank the edge of the field 		
	The conflict between the workers and local people	<ul style="list-style-type: none"> • Manage strickly the time of the construction workers.Disseminate the local regulations to the workers. 	included in contract or's cost.	Contractor
	Safety for the labour community during the construction time	<ul style="list-style-type: none"> • During the construction time, the head of construction team must require his workers absolutely to obey the technical requirements on erecting and installing the line alignment. The works must be done step by step according to the technique. • The workers who work on the pole must always obey to the safety measures as carrying the insurance and safety belts. This belts must meet the 	included in contract or's cost.	Contractor

No	Impact	Mitigation measures	Cost	Responsibility
		<p>required standard and they must be replaced promptly just before discovering that they are overage.</p> <ul style="list-style-type: none"> • To check the firm level of the structures before working. • To use the technical bag to move up or down the tools for the workers. • To install the notice boards at the construction site, the persons who not belong to the construction team shall not allow to go into. 		
	Solid waste during the construction time	<ul style="list-style-type: none"> • The quantity of solid waste arised during the construction time is mainly the residue of land from digging foundation. • To reuse this land to lift up the floor of HHs, if needed, or fill up the hollow in the garden or on the road. The left residue shall be carried to the place where permitted by the local authorities. 		
	Operation period			
	Cutting trees	<ul style="list-style-type: none"> • Only cut the trees that violate the ROW of line and substation. 	Include in the operation cost of the line	Bac Giang Power Services.

PART V: EMERGENCY SITUATION & SOLUTION MEASURES

No	Potential risk	Solution measures	Responsibility
1	Discover the cultural objects during excavation.	<ul style="list-style-type: none"> The contractor must protect the status at the construction site and reports to the Construction monitoring/Bac Giang Power Services, local museum and local Department of culture and information. To present the object to the museum/cultural management bodies. To consider in order to make decision that the excavation is continued or ceased to do more investigation. The manager of local department of culture and information is responsible for managing the objects according to the Clause 21 of Decree No 92/2002 on Guidance to implement the Law of cultural heritage. 	<p>The contractor and Monitoring Consultant co-operate to implement.</p> <p>Department of culture and information</p>
2	Finding the remains during the process of excavation	<ul style="list-style-type: none"> To protect the status and inform to local authorities. To determine the power man/methods and time to implement the collection and suggest the following steps. To implement the collection work. 	The contractor and functional bodies.
3	The community complain about the environmental issue due to the construction activities.	<ul style="list-style-type: none"> To process the problems promptly if possible. Note in the construction diary. To discuss with the Investor or local authorities about solving methods. 	<p>The contractor</p> <p>The contractor, Bac Giang Power Services and local authorities.</p>
4	Accident related to the construction or operation	<ul style="list-style-type: none"> First aid and carry the victims to the closest hospital or medical station (if necessary). 	The worker and community at the accident area.

No	Potential risk	Solution measures	Responsibility
		<ul style="list-style-type: none"> • To put the dangerous warning board. • To record in writing the accident. 	The contractor, Bac Giang Power Services and local authorities.
5	Discover the explosion material	<ul style="list-style-type: none"> • To protect the status and put the warning board. • To inform to the functional bodies. • To make contact with the closest army unit to get the necessary support. 	The contractor cooperate with the local authorities.

PART VI: PUBLIC CONSULTATION

No	Commune	Place of participation	Time of participation	Number of participants	Representative people	Comments
1	An Thuong	Commune's People Committee	August 24, 2007	25	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nguyen Hong Ha – Chairman of commune. 2. Lac Thanh Duc – Representative of Ethnic minority. 3. Nguyen Van Huy – Chairman of Fatherland Front 4. Hoang Thi Thao – Chairman of Women's Union 5. 5 HHs of Ethnic minorities 	<ul style="list-style-type: none"> - The local people take care for the impact of the magnetic field to the people's living. - The impact of the project to the area of land.
2	Tan My	Commune's People Committee	August 24, 2007	20	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hoang Van Dung – Chairman of commune 2. Hoang Thi Tuyet – Chairman of Women's Union. 3. Dao Van Tap – Chairman of Farmer Union. 4. Pham Thi Thu – Chairman of Fatherland Front. 5. 16 HHs 	<ul style="list-style-type: none"> - The local people take care for the impact of the magnetic field to the people's living. - The impact of the project to the area of land. - The monitoring of the local people to the mitigation measures on environment. - Electrical safety to the local people.
3	Dong Ky	Commune's People Committee	August 25, 2007	28	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pham Duy Kiem – Chairman of commune 2. Ly Xuan Tinh – Representative of Ethnic minority 3. Nguyen Hoai Nam – Chairman of Fatherland Front 4. Nguyen Thi Tiep – Chairman of 	<ul style="list-style-type: none"> - The local people take care for the impact of the magnetic field to the people's living. - The impact of the project to the area of land. - Time of implementation the project.

No	Commune	Place of participation	Time of participation	Number of participants	Representative people	Comments
					Women's Union. 5. 6 EM HHs	
4	Dong Lac	Commune's People Committee	August 25, 2007	26	1. Nguyen Van Thinh – Chairman of commune 2. Trieu Van Cau – Representative of Ethnic minority. 3. Trieu Nam Son – Chairman of Fatherland Front. 4. Lang Thi Dong – Chairman of Women's Union. 5. 5 EM HHs	- The local people take care for the impact of the magnetic field to the people's living. - The impact of noise, dust on the people' living. - The rehabilitation measures after using the field to make temporary road. - Construction and electrical safety of the project during the rain and storm.

Information Announcement

All the remarks collected from the meetings shall be reviewed in the next periods of the implementation process of the project as mentioned in EMP. In order to meet the requirements on information announcement of the WB, the project management unit will perform the following issues:

- Provides Vietnamese version of EMP, RP, Construction investment plan, and summary report to Bac Giang Provincial People's Committee.
- Informs on the local newspapers and mass media many times within 2 months. This announcement talks about EMP RP, Construction investment plan, and summary report during administration working at the following places:
 1. Bac Giang People's Committee.
 2. Bac Giang Power Services.
- Vietnamese and English versions of EMP will be submitted to Vietnam information development Centre at 63 Ly Thai To-Ha Noi for reviewal by NGOs and public.
- Vietnamese and English versions of EMP will be sent to the WB to publish and put at the Information Centre of the WB.

PART VII: MONITORING PLAN

<i>No</i>	<i>Parties</i>	<i>Main responsibility</i>	<i>Content and format for report</i>
1	Contractor	- Apply proposed environmental mitigation measures in the construction phase - Report to Bac Giang Power Services the application of the environmental mitigation measures.	- Refer to sample V.1
2	Bac Giang Power Services	- Monitor (by observation) and assess of the environmental parameters suggested by EMP report;	- Refer to sample V.2
3	Safeguard Independent Monitoring Consultant (SIMC)	- Monitor (by observation) and assess environmental quality based on parameters suggested by EMP report. - Conduct public consultation on related issues of environmental management of the Project.	- Refer to sample V.2
4	Commune's administration	- Monitor (by observation) and assess environmental quality based on parameters suggested by EMP report. - Take part in public participation	- Refer to sample V.3
5	Construction supervisor	- Monitor and urge the contractor to implement the mitigation measures	- Combine with the report on construction schedule and refer to sample V.2

V.I: EXAMPLE ENVIRONMENTAL TERMS OF REFERENCE FOR SIMC

The Safeguard Independent Monitoring Consultant will:

1. Visually look at the construction sites and make notes to the related environmental issues as:

- General clean up after construction works,
- Issues on tree cutting at the project site (area, quantity, the cleaning up after treecutting),
- Status of roads
- Status of re-vegetation in the ROWs and tower foundation
- Impacts due to construction works (level of noise, dust, and damage to roads due to earthworks and transportation of building materials)
- Status of construction worker camps and sanitation facilities for them
- Proper distance between the houses and T/L,
- Status of implementation of safety measures (signboards, restricted zone, fences, isolation etc.)

2. Conduct public consultation to:

- Assess the level of involvement by the local authorities in dealing with environmental issues (dust, noise, and damage to roads due to the transport of construction materials, tree cutting on public lands and protected areas).
- Identify any other environmental issues and record environmental complaints from the DPs.
- Report on responses (if any) from appropriate local authorities on environmental complaints or non-compliance.

3. Schedule

- The consultant is responsible to submit the reports within 2 weeks from the time of implementing the monitoring and just after the test of electric closing.

V.II ENVIRONMENTAL MONITORING CRITERIA OF THE PROJECT

Phase/ Environmental Issue	Monitoring object	Monitoring place	Monitoring method	Monitoring Time/frequency	Cost	Monitoring unit
Right of Way (ROW) Clearance	Clearing technique -The way to access the flora. - How much impacts on the flora when do clearance?	Along the ROW	Visual observation	In the clearance process		
Runoff, Sedimentation and Soil Erosion	Level of soil erosion and sedimentation caused by project activities	The Construction Site and ROW are in or along to any neighbouring line, auxiliary subs, neighbouring areas, surface of water near runoff waterflow.	Visual observation	Once/month - In heavy rain conditions or just after the construction process and at the first year of implementation.		
Water Pollution	The water during the construction time	At construction site(s)	Visual observation	During construction time		
Air Pollution	- Check the covers of the vehicles. - Check the dry level of the surface road when supposed that the transport will cause dusty.	At construction site(s)	Visual observation	Monthly In dry seasons and windy conditions		

Phase/ Environmental Issue	Monitoring object	Monitoring place	Monitoring method	Monitoring Time/frequency	Cost	Monitoring unit
Noise	Noise level generates from the vehicles, construction machinery and preparation/construction activities.	One meter from equipment At the edge of the construction site At the nearest population center	Supervising by sensible measures at the construction site.	If there are complaints		
Rural traffic	Current status of the surface of roads, traffic density. Quantity, loading capacity, frequency and construction machinery going on the road. Check the division of lane; put the traffic guidance boards.	Along the line alignment	Visual observation	Weekly When the machinery and material are transported to locality.		
Impacts caused by construction worker's campsites	All camps in the project site and campsites' sanitary and safety management Place of sanitation and place of containing discharged water	At the campsites	Visual observation	From the beginning to the end of the camping time.		
Temporary roads	Check the width of the temporary road The capacity of the trees affected due to the temporary road	Along the construction roads At the construction position of the temporary roads	Visual observation	Once/month		

Phase/ Environmental Issue	Monitoring object	Monitoring place	Monitoring method	Monitoring Time/frequency	Cost	Monitori ng unit
Solid waste during the construction time	Check the transportation of the solid waste to the regulation places. Clear off the solid waste	Along the construction roads Place to fill the solid waste	Visual observation	During the excavation time		
Tree cutting	Technique and sphere of clearance The way to process the clearance flora	Along the line alignment Places where concentrate clearance flora	Visual observation	Monthly		Bac Giang Power Services

Level of Monitoring Table

No	Monitoring unit	Responsibility	Level of monitoring
1	Contractor	During the construction time, the contractor must implement the mitigation measures mentioned in this report and submit the monthly report to Bac Giang Power Services	Always
2	Bac Giang Power Services	Monitor and check the implementation of mitigation measures of the contractor	1 month/1 times
3	Independent Monitoring	All the issues related to environment of the project during construction process	2 times during the construction time
4	Commune's administration	All the issues related to environment of the project during construction and operation process. Participate to monitor the contractor to implement the mitigation measures.	1 week/ 1 times
5	Construction technical supervisor	Combine to monitor the implementation of mitigation measures of the contractor	Always

REPORT ON APPLYING ENVIRONMENTAL IMPACT MITIGATION MEASURES
(For contractor – Sample V.1)

Project name:

Project location:

Name of Contractor:

Commencement of Project report or monthly report:

Date of report:

No	Impacts	Mitigation measures implemented	Comment
	<i>Construction phase</i>		
1	Affects on the flora caused by land acquisition		
2	Soil erosion		
3	Water pollution		
4	Air pollution caused by vehicle and machinery exhausts		
5	Noise cause by vehicle and machineries		
6	Traffic disturbance and road degradation		
7	Adverse impacts due to the constructon worker's camps.		
8	Mitigation measures due to the temporary roads.		
9	Confliction between the workers and the local people		
10	Labour safety for workers and community		
11	The solid waste collection during the construction process		

Name of person prepared this Report:

Title:

Address:

Telephone:

ENVIRONMENTAL PERFORMANCE MONITORING REPORT

(This Report can be used for Bac Giang Power Services's staff and independent monitoring consultant – Sample V.2)

Project name:

Project location:

Type of Report: Monthly report (Yes/No):

Report to EVN (Yes/No):

Report to the WB(Yes/No):

Date of report:

No	Parameter	Assessment of Consultant/ community complaints	Comments/Recommendations
	During Construction		
1	Tree cutting		
2	Soil erosion		
3	Noise level		
4	Turbid level of water		
5	Dust level		
6	Manage the temporary roads		
7	Solid waste generates in the construction time and site cleaning up after the construction		
8	Living conditions of the construction workers and environmental safety issues		
9	Transportation disturbance in the project area caused by the project		
10	Status of application of safety measures		
11	Construction material management		

- Recommendation of the local people:.....

Report prepared by:

Position:

Project management staff: 1month/times

SMIC: 2 times in the construction time

TABLE OF ENVIRONMENTAL MONITORING REPORT
 (For Local authorities – Sample V.3)

Name of Project:

Location:

Reporting Period:

Environmental Impacts:

No	Impact/Mitigation Measure	Commune Representative Comments	Community Comments
1	Project vehicles or activities increased ambient dust levels		
2	Project vehicles or activities increased ambient noise levels		
3	Project activities polluted local rivers and lakes		
4	Project activities created impacts on agricultural and/or residential land		
5	Project activities impact on cultural property		
6	Project construction caused traffic impacts		
7	Project caused solid waste of liquid waste impacts		
8	Project caused social and health impacts of workers		
9	Accidents		
10	Dust suppression measures		
11	Erosion and sediment controls		
12	Sitting of materials etc. to avoid exacerbation of flood effects, chemical pollution, etc.		
13	Waste management practices		
14	Project vehicles damaged the roads		
15	Other		

Recommendations (if have)

Signature of Commune Representative:

Title of Commune Representative:

.....,date.....month.....,200

PART VIII: RESPONSIBLE TO IMPLEMENT THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN

ROLE	RESPONSIBILITIES	ORGANIZATION
Project Owner	<ul style="list-style-type: none"> Ultimately responsible for overall project management including environmental management. 	EVN
Environmental Consultant	<ul style="list-style-type: none"> Support the Project owner to prepare the EMP documentation. 	Bac Giang Power Services
Project management consultant	<ul style="list-style-type: none"> Responsible for coordination and management of overall project implementation, including guiding and supervising implementation of the EMP. 	PC1
Environmental Officer	<ul style="list-style-type: none"> Specific responsibility and point of contact for environmental issues and EMP 	Environmental Officer of Bac Giang Power Services
Project Implementation Agency	<ul style="list-style-type: none"> Responsible for day-to-day project implementation. Activities include: <ol style="list-style-type: none"> Planning and implementation of environmental management activities during construction Coordinating with other parties in relation to environmental management activities. Carrying out internal monitoring and supervising independent monitoring Supervising and providing budget for monitoring activities. Reporting on environmental information to concerned parties 	Bac Giang Power Services
Civil Works Contractor	<ul style="list-style-type: none"> Responsible for construction works and following contractor specifications outlined in the EMP. This includes: 	Contractor

ROLE	RESPONSIBILITIES	ORGANIZATION
	<ul style="list-style-type: none"> i. Applying construction-phase mitigation measures. ii. Ensuring safety of construction workers and local people during construction. iii. Following Vietnam and World Bank policies on environmental protection during construction. 	
Contractor Technical Supervision	<ul style="list-style-type: none"> • Responsible for supervision of civil works contractors during construction, including implementation of environmental management activities under the EMP 	Bac Giang Power Services
Project Operator	<ul style="list-style-type: none"> • Responsible for operation of the project including operation stage environmental management and monitoring activities. 	Bac Giang Power Services
Safeguard Independent Monitor (SIMC)	<ul style="list-style-type: none"> • Responsible for independent monitoring of EMP implementation 	PC1

PART IX: REPORTING PROCEDURES

REPORT TYPE	PRIMARY REPORTING LEVEL			SECONDARY REPORTING LEVEL			TERTIARY REPORTING LEVEL ¹		
	BY	TO	FREQUENCY	BY	TO	FREQUENCY	BY	TO	FREQUENCY
SITE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT	Contractor	Bac Giang Power Services	Once before construction commences & monthly thereafter	-	-	-	-	-	-
ENVIRONMENTAL PERFORMANCE MONITORING: CONSTRUCTION	Technical supervisors of Bac Giang Power Services	Bac Giang Power Services and PC1	Monthly	PC1	EVN	Quarterly	EVN	World Bank	Quarterly
	Local supervisors and local people	Bac Giang Power Services	Whenever						
	SIMC	World Bank	2 times in the construction time						
ENVIRONMENTAL PERFORMANCE MONITORING: OPERATION	Bac Giang Power Services	PC 1	Half-year	PC1	EVN	Annually	EVN	World Bank	Annually

PART X: PLAN FOR IMPROVING THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT ABILITY

Training/Study course

<i>Content of Training</i>	<i>Person to be trained</i>	<i>Number of person</i>	<i>Duration of Training</i>	<i>Institute or Organization to Provide Training</i>	<i>Cost</i>
Environmental management training course	Environmental management officer of Bac Giang Power services	4	May, 2008	PC1	<ul style="list-style-type: none"> • Cost: 1,000,000 VND/person x 4 persons = 4,000,000 VND
Environmental mitigation and monitor training course.	Officer of 8 districts Officer of 31 communes	8 31	June, 2008	Bac Giang Power Services	<ul style="list-style-type: none"> - Documentary cost: 500,000 VND - Living cost: 70.000 VND /day x 39persons x 1days = VND 2,730,000 - Movement cost for learners : 39 persons x 20.000 VND x 2 times = VND 1,560,000 - Cost for trainers: 1,000,000 VND x 1person = VND 1,000,000
Grand total					VND 9,790,000

PART XI: ESTIMATED COSTS FOR IMPLEMENTATION EMP

<i>No</i>	<i>Item</i>	<i>Construction</i>	<i>Operation (20 years of life cycle)</i>
1	Mitigation measures	The costs are covered in Contract with Construction Contractors	The cost is covered in production cost of the Bac Giang power service
2	Monitoring costs for substations, lines. (By technical supervisor consultant of Bac Giang Power Services)	The cost is covered in running cost of Bac Giang Power Services	The cost is covered in running cost of Project investor
3	SIMC's project monitoring cost (2 times in construction time)	3 persons/period x 10,000,000VND/times x 2 times = 60,000,000VND	
4	Training/study cost for improving the Environmental management ability	9,790,000VND	
	TOTAL	69,790,000 VND	
	GRAND TOTAL	69,790,000 VND	

**THE COPY OF ENVIRONMENTAL PROTECTION
COMMITMENT CERTIFICATE**

Số: 1042 /UBND-TNMT

Tân Yên, ngày 19... tháng 10 năm 2007

GIẤY XÁC NHẬN ĐĂNG KÝ CAM KẾT BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG
Dự án lưới điện phân phối nông thôn tỉnh Bắc Giang (RD Project)

Căn cứ Luật Bảo vệ môi trường 2005;

Căn cứ Nghị định 80/2006/NĐ-CP ngày 09/8/2006 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Bảo vệ môi trường;

Căn cứ Thông tư số 08/2006/TT-BTNMT ngày 08/9/2006 của Bộ Tài nguyên và Môi trường hướng dẫn về đánh giá môi trường chiến lược, đánh giá tác động môi trường và cam kết bảo vệ môi trường của chủ dự án;

Căn cứ Quyết định số 22/2006/QĐ- BTNMT ngày 18/12/2006 của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường V/v bắt buộc áp dụng Tiêu chuẩn Việt Nam về môi trường;

Căn cứ quy định về đánh giá tác động môi trường đối với các dự án đầu tư và các cơ sở sản xuất, kinh doanh, dịch vụ trên địa bàn tỉnh Bắc Giang ban hành kèm theo Quyết định số 50/2007/QĐ-UBND ngày 11/5/2007 của UBND tỉnh Bắc Giang.

CHỦ TỊCH UBND HUYỆN TÂN YÊN
XÁC NHẬN:

Điều 1. Điện lực Bắc Giang đã có văn bản đăng ký, cam kết bảo vệ môi trường đối với dự án lưới điện phân phối nông thôn Bắc Giang (RD Project) qua địa bàn 31 xã thuộc các huyện Yên Thế, Yên Dũng, Hiệp Hoà, Lạng Giang, Lục Nam, Lục Ngạn, Sơn Động và huyện Tân Yên, tỉnh Bắc Giang.

Điều 2. Điện lực Bắc Giang có trách nhiệm thực hiện đúng và đầy đủ những nội dung đã đăng ký trong Bản cam kết bảo vệ môi trường (được tóm tắt và hồ sơ kèm theo).

Điều 3. Bản cam kết bảo vệ môi trường của dự án là cơ sở để các cơ quan quản lý nhà nước về bảo vệ môi trường giám sát, kiểm tra, thanh tra việc thực hiện bảo vệ môi trường của Dự án.

Điều 4. Giấy xác nhận này có giá trị kể từ ngày ký./.

Nơi nhận:

- Chủ tịch UBND huyện;
- UBND các huyện Lạng Giang, Hiệp Hoà, Yên Dũng, Lục Ngạn, Sơn Động, Lục Nam, Yên Thế;
- Phòng TN và MT (Theo dõi);
- Điện lực Bắc Giang (T/h);
- Lưu: VT, TN và MT.

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH

Nguyễn Thế Toàn

TÓM TẮT NỘI DUNG BẢN CAM KẾT BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

Tên dự án: Dự án lưới điện phân phối nông thôn tỉnh Bắc Giang (RD Project)

Nội dung hoạt động: Đầu tư cải tạo và bổ sung lưới điện trung áp cho các công trình: Cải tạo thay dây đường 35Kv Phượng Sơn - Sơn Động lộ 374 E7.8; các công trình bổ sung đường dây trung áp và các trạm biến thế phụ tải cho 31 xã (Hương Vỹ, Đông Kỳ, Đông Lạc huyện Yên Thế; Hoàng Văn, Châu Minh, Danh Thắng, Hợp Thịnh huyện Hiệp Hoà; Tân Hưng, Tân Thanh, Tân Đình, Xương Lâm, Tân Thịnh huyện Lạng Giang; Phúc Hoà, Lan Giới, Việt Lập, Quế Nham huyện Tân Yên; Tân Mỹ, Nội Hoàng, Hương Gián, Tân Tiến, Xuân Phú huyện Yên Dũng; Đan Hội, Bảo Sơn, Cẩm Lý, Đông Phú huyện Lục Nam; Phượng Sơn, Quý Sơn, Trù Hựu huyện Lục Ngạn, An Châu, Yên Định huyện Sơn Động) của tỉnh Bắc Giang

Qui mô.

Xây dựng 55 trạm biến áp và 34Km đường dây trung áp 22KV và 35KV trên phạm vi 31 xã thuộc 8 huyện (Yên Thế, Yên Dũng, Hiệp Hoà, Lạng Giang, Lục Nam, Lục Ngạn, Sơn Động, huyện Tân Yên) trong tỉnh Bắc Giang

Chất thải.

TT	Chất thải	Nguồn gây ô nhiễm	Biện pháp giảm thiểu ô nhiễm
1	Chất thải dạng khí, bụi, mùi	Khí thải, bụi do hoạt động của ô tô, xe máy, bụi, mùi do hoạt động của máy móc bốc xếp vật liệu, khi thi công. Nồng độ các chất ô nhiễm sẽ quan trắc khi có yêu cầu của cơ quan chức năng	Phun tưới ẩm khu vực đường vận chuyển để giảm thiểu bụi; Xe máy thi công có hệ thống giảm thanh theo tiêu chuẩn; xe vận chuyển vật liệu có bạt che thùng; Không thi công qua 21 giờ và giờ nghỉ trưa. Đảm bảo xử lý đạt các tiêu chuẩn hiện hành
2	Chất thải dạng lỏng	Nước thải khi rửa vật liệu, sinh hoạt, nước dùng phun tưới ẩm khu vực, dầu thải của máy móc	Hạn chế cao nhất việc thải dầu do máy móc, bố trí hệ thống thu dầu thải cho các máy móc và thu gom xử lý theo qui định, nước thải do rửa vật liệu, sinh hoạt cho vào hệ thống lắng tự trước khi thải ra hệ thống tiêu chung. Cam kết nước thải đạt TCMT, không ảnh hưởng đến sản xuất, sinh hoạt của người dân xung quanh.
3	Chất thải dạng rắn	Vật liệu dư thừa khi thi công, cành cây khi phát quang hành lang bảo vệ, rác thải trong sinh hoạt	Cho thu gom tại khu vực thi công, vật liệu dư thừa tận dụng để san lấp. Cành cây chuyển đến nơi xử lý theo qui định. Đảm bảo thu gom kịp thời không để vương vãi ra khu vực xung quanh.
4	Các yếu tố khác trong	Cháy, chập điện. Tiếng ồn do máy móc, điện trường khi	Thực hiện các quy định về phòng chống cháy nổ, giảm thiểu tiếng ồn trong thi công và khi dự án đi vào hoạt động. Thực

<p><i>hoạt động của dự án, PCCC</i></p>	<p>dự án đi vào hoạt động, sạt lở đất, ảnh hưởng tới vi khí hậu, đa dạng sinh học, cảnh quan khu vực, an toàn của cán bộ công nhân, sự cố khi dự án đi vào hoạt động</p>	<p>liệu các biện pháp an toàn để hạn chế các sự cố có thể xảy ra. Tuân theo tiêu chuẩn an toàn lao động của Việt Nam. Hàng ngày kiểm tra an toàn trong thi công. Điện trường sẽ xử lý theo tiêu chuẩn ngành. Tổ chức kiểm tra phát hiện và phối hợp xử lý các hành vi gây mất an toàn lưới điện, các sự cố có thể xảy ra. Tính toán thiết kế đường đi tránh qua các vùng cây rậm rạp, các khu vực quân sự, các công trình văn hoá. Đảm bảo cảnh quan theo qui định về hành lang lưới điện. Cam kết xử lý, bồi thường khi có sự cố xảy ra trong thi công cũng như khi dự án đi vào hoạt động</p>
---	--	---

Chương trình giám sát môi trường.

- Vị trí giám sát: Tại các trạm biến áp và dọc theo đường dây (08 điểm).
 - Chỉ tiêu giám sát: Điện trường, Bụi khói, Nước thải, rác thải, tiếng ồn, an toàn lao động và dân cư, các yếu tố phát sinh trong thi công và khi dự án đi vào hoạt động.
 - Tần suất giám sát: 01 lần/năm (báo cáo bằng văn bản với UBND huyện Tân Yên và UBND các huyện Yên Thế, Yên Dũng, Hiệp Hoà, Lạng Giang, Lục Nam, Lục Ngạn, Sơn Động vào tháng 12 hàng năm).
- Cam kết.**
- Nước thải: Đạt TCVN 5945- 2005, loại B.
 - Khí thải: Đạt TCVN 5937- 2005, 5938- 2005, 5939- 2005, 5940- 2005.
 - Tiếng ồn: Đạt TCVN 5949- 1998, 5985- 1999.
 - Chất thải rắn: Thu gom xử lý 100% đảm bảo không gây ô nhiễm môi trường.
 - Đất, cảnh quan, sự cố môi trường: Không gây ô nhiễm nguồn nước ngầm, ô nhiễm đất, ngập úng, sạt lở đất, mất cảnh quan môi trường, ảnh hưởng đến vi khí hậu, sản xuất và sinh hoạt của nhân dân.
 - Cam kết sử dụng các máy móc phù hợp khi thi công và khi dự án đi vào hoạt động, đảm bảo không gây ảnh hưởng đến môi trường.
 - Đảm bảo an toàn cho người lao động và dân cư xung quanh khu vực dự án
 - Điện từ trường: Đạt tiêu chuẩn ngành.
 - Bồi thường thiệt hại khi để xảy ra các sự cố ảnh hưởng đến dân sinh, các công trình, cảnh quan quanh khu vực dự án.

SOME PHOTOS OF LINE ALIGNMENT AND SUBSTATION



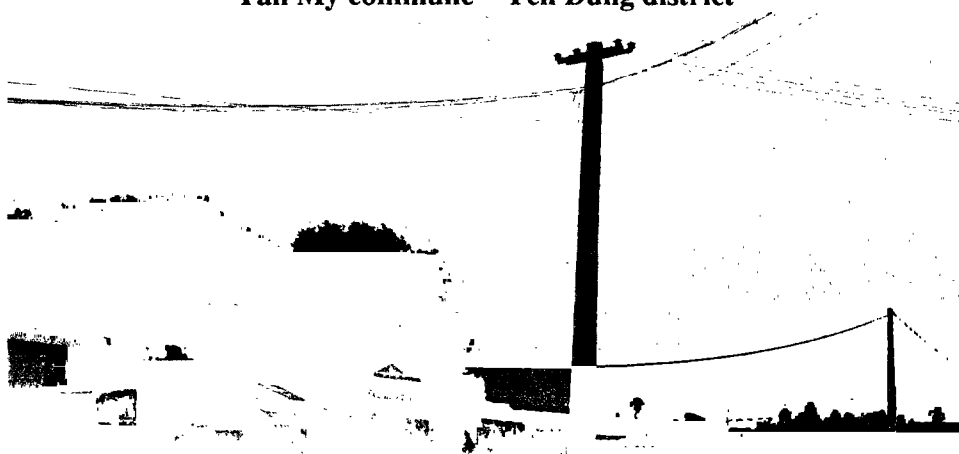
**H1. Position putting the substation
An Thuong commune – Yen The District**



**H2. The existent substation is being built
at Tan My commune –Yen Dung district**



**H3. The existent transmission line
Tan My commune – Yen Dung district**



**H4. The residential area is supplied electricity from the project
Tan My commune – Yen Dung district**

ANNEX A: LIST OF ESTABLISHING EMP

1. PHAM TRONG HUNG – CONSULTING STAFF

ANNEX B MINUTES OF PUBLIC CONSULTATION

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN THAM VẤN CỘNG ĐỒNG
ĐÁNH GIÁ TÁC ĐỘNG MÔI TRƯỜNG

I - Thành phần tham dự :

1. Đại diện chủ đầu tư

Ông/bà : Nguyễn Minh Quyền Chức vụ : CT. QLXD ĐL B. Điện y.....

2. Đại diện đơn vị tư vấn :

Ông/bà : Nguyễn Sỹ Thái Chức vụ : cán bộ tư vấn.....

3. Đại diện UBND xã An Định Huyện : Yên Định Tỉnh Bắc Giang

Ông/bà : Nguyễn Hồng Hà Chức vụ : Chủ tịch UBND xã.....

4. Đại diện/người đứng đầu các nhóm dân tộc thiểu số (nếu có) :

Ông/bà : Lạc Thanh Đức Dân tộc : Tày.....

Ông/bà : Dân tộc :

5. Đại diện các hội, đoàn thể địa phương :

a) Ông/bà : Nguyễn Văn Khuy Chức vụ : Chủ tịch MTTQ xã.....

b) Ông/bà : Nguyễn Quang Dũng Chức vụ : Chủ tịch HĐ ĐL xã.....

c) Ông/bà : Phạm Thanh Xuân Chức vụ : Chủ tịch HĐ CCB xã.....

d) Ông/bà : Hoàng Thái Thảo Chức vụ : Chủ tịch FLĐ phụ nữ xã.....

e) Ông/bà : Nguyễn Đăng Tiến Chức vụ : KT. Thủ xã Đoàn.....

f) Ông/bà : Chức vụ :

g) Ông/bà : Chức vụ :

h) Ông/bà : Chức vụ :

i) Ông/bà : Chức vụ :

6. Đại diện các hộ gia đình 25 người , trong đó số người dân tộc thiểu số : 5.....

II - Nội dung tham vấn :

1. Đơn vị tư vấn thông báo về :

- Nội dung dự án (lý do đầu tư, quy mô công trình, vị trí hướng tuyến ...)
- Chính sách Đền bù, Tái định cư, chính sách Môi trường, chính sách đối với Người Dân Tộc thiểu số của WB và của chính phủ Việt Nam
- Mục tiêu của Đánh giá tác động môi trường (với ý kiến tư vấn của người dân và cộng đồng) là đề xuất các giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng về Môi trường (bao gồm môi trường tự nhiên và xã hội)

2. Ý kiến tham vấn của cộng đồng :

2.1. Người dân trong vùng có đồng ý tham gia thực hiện dự án không? Có : Không :
Nếu không thì vì sao? :

2.2. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tích cực về Môi trường (bao gồm cả môi trường tự nhiên và xã hội, môi trường sinh thái, môi trường vật lý, truyền thống văn hóa và sinh hoạt cộng đồng) :

+ Trước khi xây dựng :

Nhân dân dùng xã cũ nâng cao chất lượng đời sống
sinh hoạt và sản xuất

+ Trong khi xây dựng :

Đạo đức xã hội công việc tạo thêm việc cho người dân

+ Sau khi xây dựng xong :

Nâng cao đời sống sinh hoạt

2.3. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tiêu cực tiềm tàng (có thể xảy ra) về Môi trường và các giải pháp giảm thiểu :

+ Trước khi xây dựng :

Không có

+ Trong khi xây dựng :

Cần có biện pháp hạn chế tiếng ồn, bụi
Ảnh hưởng đến đất trồng do làm ruộng

+ Sau khi xây dựng xong :

Hơn nữa hiện trạng đất trồng như sau đây

2.4. Đối với những hộ có nhà ở, công trình trong hành lang an toàn điện, nếu kỹ thuật cho phép, có đồng ý sử dụng những biện pháp hỗ trợ phòng chống cháy nổ thay thế cho các giải pháp di dời/di chuyển hay không? Có : ; Không : ; Nếu không thì vì sao? :

2.5. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có đồng ý tham gia công tác giảm thiểu tác động môi trường như : i) Làm sạch nơi xây dựng công trình, thu gom rác thải, chất bẩn về đúng nơi quy định ; ii) Cam kết thực hiện đúng các quy định về hành lang an toàn lưới điện (như không được trồng cây lâu năm hay xây dựng công trình ...) ; iii) Thực hiện công tác phòng chống cháy nổ, các tai nạn do điện giật gây ra ?

Có : ; Không : ; Nếu không thì vì sao ? :

2.6. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có thể thực hiện công tác giám sát môi trường đối với chủ thầu trong toàn bộ quá trình trước khi xây dựng, trong khi xây dựng và sau khi xây dựng kết thúc không ?

Có : ; Không : ; Nếu không thì vì sao ? :

2.7. Các ý kiến tham vấn khác của người dân và cộng đồng :

.....Người dân quan tâm đến cường độ tiếng ồn của đường điện
.....đèn xây dựng và ánh sáng của nó đến từ xây dựng
.....người.....

III - Ý kiến bình luận (nhận xét, đánh giá) và đề xuất của Tư vấn (về các kết quả tham vấn nêu trên, đặc biệt là giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng về Môi trường ...)

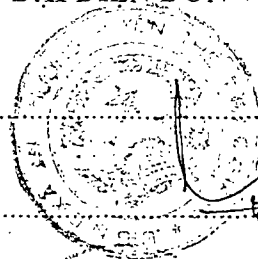
.....Cần không tin cậy từ xã thôn gần khu vực xây dựng để người
.....đến giám sát các biện pháp giảm thiểu của đơn vị thi công

Bác Giang, ngày 24 tháng 8 năm 2007

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN

ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG :



TRƯỜNG XÃ AN TỈNH
CHỦ TỊCH
NGUYỄN HỒN 3 4

ĐẠI DIỆN CÁC CƠ QUAN ĐOÀN THỂ ĐỊA PHƯƠNG :



Nguyễn Văn Hùng

ĐẠI DIỆN NGƯỜI ĐỨNG ĐẦU CÁC NHÓM DÂN TỘC THIỂU SỐ (DTTS)

[Signature]

Lục Thảo Đức

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN THAM VẤN CỘNG ĐỒNG
ĐÁNH GIÁ TÁC ĐỘNG MÔI TRƯỜNG

I - Thành phần tham dự :

1. Đại diện chủ đầu tư

Ông/bà : Chức vụ :

2. Đại diện đơn vị tư vấn :

Ông/bà : Nguyễn Sỹ Thái Chức vụ : cb tư vấn

3. Đại diện UBND xã Đông Lạc Huyện : Yên Thế Tỉnh Bắc Giang

Ông/bà : NGUYỄN VĂN THINH Chức vụ : chủ tịch UBND xã

4. Đại diện/người đứng đầu các nhóm dân tộc thiểu số (nếu có) :

Ông/bà : Triệu Văn Cầu Dân tộc : Nhông

Ông/bà : Dân tộc :

5. Đại diện các hội, đoàn thể địa phương :

a) Ông/bà : Triệu Nam Sơn Chức vụ : Chủ tịch M.T. TQ xã

b) Ông/bà : Lương Thị Đăng Chức vụ : Chủ tịch Hội phụ nữ xã

c) Ông/bà : Tô Đức Lạc Chức vụ : Chủ tịch Hội Nông dân xã

d) Ông/bà : Nguyễn Đình Quý Chức vụ : Chủ tịch Hội CCB xã

e) Ông/bà : Hoàng Văn Hùng Chức vụ : Đi. Thủ. Đoàn xã

f) Ông/bà : Đinh Thế Dương Chức vụ : Chủ tịch hội người cao tuổi xã

g) Ông/bà : Chức vụ :

h) Ông/bà : Chức vụ :

i) Ông/bà : Chức vụ :

6. Đại diện các hộ gia đình 26 người , trong đó số người dân tộc thiểu số : 5

II - Nội dung tham vấn :

1. Đơn vị tư vấn thông báo về :

- Nội dung dự án (lý do đầu tư, quy mô công trình, vị trí hướng tuyến ...)
- Chính sách Đền bù, Tái định cư, chính sách Môi trường, chính sách đối với Người Dân Tộc thiểu số của WB và của chính phủ Việt Nam
- Mục tiêu của Đánh giá tác động môi trường (với ý kiến tư vấn của người dân và cộng đồng) là đề xuất các giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng về Môi trường (bao gồm môi trường tự nhiên và xã hội)

2. Ý kiến tham vấn của cộng đồng :

2.1. Người dân trong vùng có đồng ý tham gia thực hiện dự án không? Có: Không:

Nếu không thì vì sao? :

2.2. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tích cực về Môi trường (bao gồm cả môi trường tự nhiên và xã hội, môi trường sinh thái, môi trường vật lý, truyền thống văn hóa và sinh hoạt cộng đồng ...) :

+ Trước khi xây dựng :

Không ảnh hưởng

+ Trong khi xây dựng :

.....

+ Sau khi xây dựng xong :

.....

2.3. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tiêu cực tiềm tàng (có thể xảy ra) về Môi trường và các giải pháp giảm thiểu :

+ Trước khi xây dựng :

Gây bụi

.....

+ Trong khi xây dựng :

Bụi và tiếng ồn ảnh hưởng đến đời sống. Cần có biện pháp giảm thiểu.

An toàn lao động, và an toàn cho người dân trong quá trình thi công. Biện pháp an toàn cần áp dụng triệt để.

+ Sau khi xây dựng xong :

An toàn địa trong lúc mưa, bão.

.....

2.4. Đối với những hộ có nhà ở, công trình trong hành lang an toàn điện, nếu kỹ thuật cho phép, có đồng ý sử dụng những biện pháp hỗ trợ phòng chống cháy nổ thay thế cho các giải pháp di dời/di chuyển hay không? Có: ; Không: ; Nếu không thì vì sao? :

.....

2.5. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có đồng ý tham gia công tác giảm thiểu tác động môi trường như : i) Làm sạch nơi xây dựng công trình, thu gom rác thải, chất bẩn về đúng nơi quy định ; ii) Cam kết thực hiện đúng các quy định về hành lang an toàn lưới điện (*như không được trồng cây lâu năm hay xây dựng công trình ...*) ; iii) Thực hiện công tác phòng chống cháy nổ, các tai nạn do điện giật gây ra ?

Có : ; Không : ; Nếu không thì vì sao ? :

.....
.....

2.6. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có thể thực hiện công tác *giám sát môi trường* đối với chủ thầu trong toàn bộ quá trình trước khi xây dựng, trong khi xây dựng và sau khi xây dựng kết thúc không ?

Có : ; Không : ; Nếu không thì vì sao ? :

.....
.....

2.7. Các ý kiến tham vấn khác của người dân và cộng đồng :

*Cải biến pháp cải tạo lại ruộng nếu phải làm đường tạm
ở thị trấn*

.....
.....

III - Ý kiến bình luận (nhận xét, đánh giá) và đề xuất của Tư vấn (về các kết quả tham vấn nêu trên, đặc biệt là giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng về Môi trường ...)

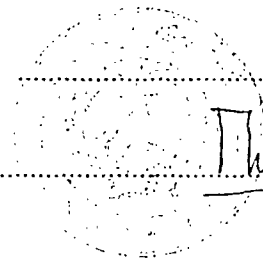
.....
.....
.....

Bắc Giang, ngày 25 tháng 8 năm 2007

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ

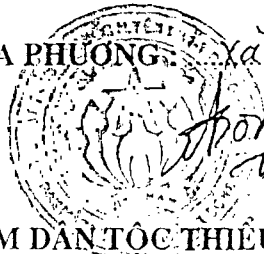
ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN

ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG :



Thị trấn

ĐẠI DIỆN CÁC CƠ QUAN ĐOÀN THỂ ĐỊA PHƯƠNG :



Xã Đông Lạc

Truyền Văn Cầu

ĐẠI DIỆN NGƯỜI ĐỨNG ĐẦU CÁC NHÓM DÂN TỘC THIỂU SỐ (DTTS)

Cầu

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN THAM VẤN CỘNG ĐỒNG
ĐÁNH GIÁ TÁC ĐỘNG MÔI TRƯỜNG

I - Thành phần tham dự :

1. Đại diện chủ đầu tư

Ông/bà : Chức vụ :

2. Đại diện đơn vị tư vấn :

Ông/bà : Nguyễn Sỹ Thái Chức vụ : cb. tư vấn

3. Đại diện UBND xã Đặng Kỳ Huyện : Yên Thế Tỉnh Bắc Giang

Ông/bà : Phạm Duy Kiên Chức vụ : CT UBND xã

4. Đại diện/người đứng đầu các nhóm dân tộc thiểu số (nếu có) :

Ông/bà : Lý Xuân Tiến Dân tộc : Nùng

Ông/bà : Dân tộc :

5. Đại diện các hội, đoàn thể địa phương :

a) Ông/bà : Nguyễn Hoài Nam Chức vụ : CT UBND xã

b) Ông/bà : Nguyễn Thị Tệp Chức vụ : CT Hội phụ nữ xã

c) Ông/bà : Nguyễn Hữu Khải Chức vụ : CT CLB xã

d) Ông/bà : Chức vụ :

e) Ông/bà : Chức vụ :

f) Ông/bà : Chức vụ :

g) Ông/bà : Chức vụ :

h) Ông/bà : Chức vụ :

i) Ông/bà : Chức vụ :

6. Đại diện các hộ gia đình 28 người , trong đó số người dân tộc thiểu số : 7

II - Nội dung tham vấn :

1. Đơn vị tư vấn thông báo về :

- Nội dung dự án (lý do đầu tư, quy mô công trình, vị trí hướng tuyến ...)
- Chính sách Đền bù, Tái định cư, chính sách Môi trường, chính sách đối với Người Dân Tộc thiểu số của WB và của chính phủ Việt Nam
- Mục tiêu của Đánh giá tác động môi trường (với ý kiến tư vấn của người dân và cộng đồng) là đề xuất các giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng về Môi trường (bao gồm môi trường tự nhiên và xã hội)

2. Ý kiến tham vấn của cộng đồng :

2.1. Người dân trong vùng có đồng ý tham gia thực hiện dự án không? Có : Không :

Nếu không thì vì sao? :

2.2. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tích cực về Môi trường (bao gồm cả môi trường tự nhiên và xã hội, môi trường sinh thái, môi trường vật lý, truyền thống văn hóa và sinh hoạt cộng đồng ...) :

+ Trước khi xây dựng :

Không

+ Trong khi xây dựng :

Không

+ Sau khi xây dựng xong :

Không

2.3. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tiêu cực tiềm tàng (có thể xảy ra) về Môi trường và các giải pháp giảm thiểu :

+ Trước khi xây dựng :

Anh hưởng do bụi, các cơ biện pháp giảm thiểu trong vào chuyển vật liệu.

+ Trong khi xây dựng :

Anh hưởng của bụi, tiếng ồn khi thi công. Giảm thiểu = các không thi công ban đêm.

+ Sau khi xây dựng xong :

Anh hưởng của cường độ tiếng ồn đến đời sống của người dân.

2.4. Đối với những hộ có nhà ở, công trình trong hành lang an toàn điện, nếu kỹ thuật cho phép, có đồng ý sử dụng những biện pháp hỗ trợ phòng chống cháy nổ thay thế cho các giải pháp di dời/di chuyển hay không? Có : ; Không : ; Nếu không thì vì sao? :

2.5. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có đồng ý tham gia công tác giảm thiểu tác động môi trường như : i) Làm sạch nơi xây dựng công trình, thu gom rác thải, chất bẩn về đúng nơi quy định ; ii) Cam kết thực hiện đúng các quy định về hành lang an toàn lưới điện (*như không được trồng cây lâu năm hay xây dựng công trình ...*) ; iii) Thực hiện công tác phòng chống cháy nổ, các tai nạn do điện giật gây ra ?

Có : ; Không : ; Nếu không thì vì sao ? :

2.6. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có thể thực hiện công tác *giám sát môi trường* đối với chủ thầu trong toàn bộ quá trình trước khi xây dựng, trong khi xây dựng và sau khi xây dựng kết thúc không ?

Có : ; Không : ; Nếu không thì vì sao ? :

2.7. Các ý kiến tham vấn khác của người dân và cộng đồng :

III - Ý kiến bình luận (nhận xét, đánh giá) và đề xuất của Tư vấn (về các kết quả tham vấn nêu trên, đặc biệt là giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng về Môi trường ...)

Bắc Giang, ngày 29 tháng 8 năm 2007

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN

ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG

ĐẠI DIỆN CÁC CƠ QUAN ĐOÀN THỂ ĐỊA PHƯƠNG

ĐẠI DIỆN NGƯỜI ĐỨNG ĐẦU CÁC NHÓM DÂN TỘC THIỂU SỐ (DTTS)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN THAM VẤN CỘNG ĐỒNG
ĐÁNH GIÁ TÁC ĐỘNG MÔI TRƯỜNG

I - Thành phần tham dự :

1. Đại diện chủ đầu tư

Ông/bà :*Nguyễn Mạnh Cường*..... Chức vụ :*CP. QLXD* *ĐL* *B. Giang*.....

2. Đại diện đơn vị tư vấn :

Ông/bà :*Ng. Sỹ Thái*..... Chức vụ :*CS. Kế toán*.....

3. Đại diện UBND xã*Kiên Mỹ*..... Huyện :*Yên Mỹ*..... Tỉnh Bắc Giang

Ông/bà :*Trần Văn Dũng*..... Chức vụ :*Chủ tịch* *UBND xã*.....

4. Đại diện/người đứng đầu các nhóm dân tộc thiểu số (nếu có) :

Ông/bà : Dân tộc :

Ông/bà : Dân tộc :

5. Đại diện các hội, đoàn thể địa phương :

a) Ông/bà :*Phạm Thị Thủy*..... Chức vụ :*Chủ tịch* *MTTQ* *xã*.....

b) Ông/bà :*Trần Văn Nguyễn*..... Chức vụ :*Chủ tịch* *Liên hiệp các hội*.....

c) Ông/bà :*Trần Văn Nguyễn*..... Chức vụ :*Chủ tịch* *Hội Cựu chiến binh xã*.....

d) Ông/bà :*Trần Văn Kế*..... Chức vụ :*Chủ tịch* *Hội Nông dân xã*.....

e) Ông/bà :*Trần Văn Thuận*..... Chức vụ :*Chủ tịch* *Hội Phụ nữ xã*.....

f) Ông/bà :*Trần Văn Sĩ*..... Chức vụ :*Chủ tịch* *Hội Cựu thương binh xã*.....

g) Ông/bà : Chức vụ :

h) Ông/bà : Chức vụ :

i) Ông/bà : Chức vụ :

6. Đại diện các hộ gia đình *20*..... người , trong đó số người dân tộc thiểu số :*10*.....

II - Nội dung tham vấn :

1. Đơn vị tư vấn thông báo về :

- Nội dung dự án (lý do đầu tư, quy mô công trình, vị trí hướng tuyến ...)
- Chính sách Đền bù, Tái định cư, chính sách Môi trường, chính sách đối với Người Dân Tộc thiểu số của WB và của chính phủ Việt Nam
- Mục tiêu của Đánh giá tác động môi trường (với ý kiến tư vấn của người dân và cộng đồng) là đề xuất các giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng về Môi trường (bao gồm môi trường tự nhiên và xã hội)

2. Ý kiến tham vấn của cộng đồng :

2.1. Người dân trong vùng có đồng ý tham gia thực hiện dự án không? Có : Không :

Nếu không thì vì sao? :

2.2. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tích cực về *Môi trường* (bao gồm cả môi trường tự nhiên và xã hội, môi trường sinh thái, môi trường vật lý, truyền thống văn hóa và sinh hoạt cộng đồng ...) :

+ Trước khi xây dựng :

Không ảnh hưởng.

+ Trong khi xây dựng :

+ Sau khi xây dựng xong :

2.3. Tham vấn của cộng đồng về những tác động tiêu cực tiềm tàng (có thể xảy ra) về *Môi trường* và các giải pháp giảm thiểu :

+ Trước khi xây dựng :

Đề xuất phát sinh trong quá trình thi công chuyên.

+ Trong khi xây dựng :

Giấy rác thải giao thông trong sân đi vào chuyên. Cần có nguồn hướng dẫn giao thông.

+ Sau khi xây dựng xong :

An toàn điện thoại và người dân.

2.4. Đối với những hộ có nhà ở, công trình trong hành lang an toàn diện, nếu kỹ thuật cho phép, có đồng ý sử dụng những biện pháp hỗ trợ phòng chống cháy nổ thay thế cho các giải pháp di dời/di chuyển hay không? Có : ; Không : ; Nếu không thì vì sao? :

2.5. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có đồng ý tham gia công tác giảm thiểu tác động môi trường như : i) Làm sạch nơi xây dựng công trình, thu gom rác thải, chất bẩn về đúng nơi quy định ; ii) Cam kết thực hiện đúng các quy định về hành lang an toàn lưới điện (như không được trồng cây lâu năm hay xây dựng công trình ...) ; iii) Thực hiện công tác phòng chống cháy nổ, các tai nạn do điện giật gây ra ?

Có : ; Không : ; Nếu không thì vì sao ? :

.....
.....

2.6. Người dân và cộng đồng trong vùng dự án có thể thực hiện công tác *giám sát môi trường* đối với chủ thầu trong toàn bộ quá trình trước khi xây dựng, trong khi xây dựng và sau khi xây dựng kết thúc không ?

Có : ; Không : ; Nếu không thì vì sao ? :

.....
.....

2.7. Các ý kiến tham vấn khác của người dân và cộng đồng :

*Thời gian thi công cần được theo sát
Sự tham gia giám sát của người dân để rồi đưa ra thi công*

III - Ý kiến bình luận (nhận xét, đánh giá) và đề xuất của Tư vấn (về các kết quả tham vấn nêu trên, đặc biệt là giải pháp giảm thiểu các tác động tiêu cực tiềm tàng về Môi trường ...)

.....
.....
.....

Bắc Giang, ngày 27 tháng 3 năm 2007

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ TƯ VẤN

ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG : *[Signature]*

ĐẠI DIỆN CÁC CƠ QUAN ĐOÀN THỂ ĐỊA PHƯƠNG : *[Signature]* *phạm Thu Thu*

ĐẠI DIỆN NGƯỜI ĐỨNG ĐẦU CÁC NHÓM DÂN TỘC THIỂU SỐ (DTTS)

.....

